

## ADENDA FONDO EDUCATIVO / BECA

*Entre*

**VIRGINIA INTERNATIONAL UNIVERSITY**

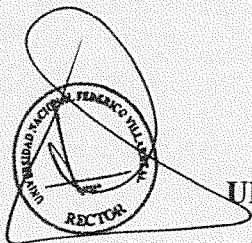
Fairfax, VA

Estados Unidos de América

*Y*

**UNIVERSIDAD NACIONAL FEDERICO VILLARREAL (UNFV)**

Lima, Perú



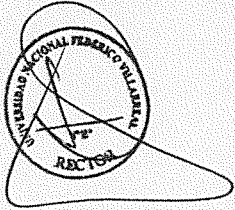
### 1. Propósito

- A. El propósito de este fondo es reconocer a la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) como socio académico oficial de Virginia International University (VIU) y ofrecerle:
- Un descuento de matrícula para todos los estudiantes/facultad y personal perteneciente a la institución, que ya cuenta con una colaboración académica existente con VIU.
  - Un fondo educativo para la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV), que ya cuenta con una colaboración académica existente con VIU.
- B. VIU quisiera dar a conocer sus programas de estudio para potenciales estudiantes internacionales de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) para ese objetivo, VIU y la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) entran en este apéndice, en la que el representante promoverá su interés, proporcionará información acerca del tema y recomendará a los estudiantes postular a VIU.
- C. VIU espera que la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV):
- Mantenga una fuerte comprensión sobre el sistema de educación superior de Estados Unidos y los procesos admisión.
  - Se registre y acredite con las agencias gubernamentales federales o locales apropiadas para operar legalmente en los Estados Unidos de América.
  - Sea transparente en sus prácticas comerciales con los estudiantes, padres y socios institucionales.
  - Claramente entienda su acuerdo académico con VIU, sus políticas de admisión y procesos de transferencia.



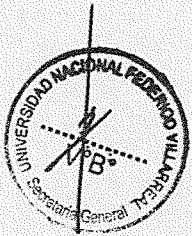
## 2. Responsabilidades de VIU

- A. VIU hará todos los esfuerzos razonables para proporcionar información completa y actualizada con respecto a programas, estructura del curso, aranceles y políticas de admisión a la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV).
- B. Para cada estudiante matriculado que es admitido a VIU a través de acuerdo de VIU con la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV). VIU se compromete a otorgar una beca igual al **15% de la matrícula a cada estudiante** de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) matriculados en postgrado, licenciatura o diplomado de VIU en cada semestre.



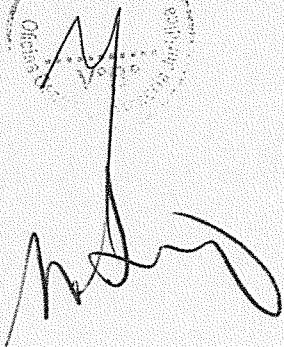
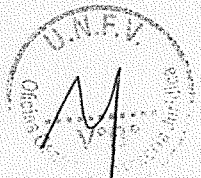
Se aplican las siguientes condiciones:

- a) La beca se otorga a cada estudiante por cada semestre o período de sesiones hasta que él/ella complete el programa.
- b) A partir del segundo semestre en VIU, el estudiante debe mantener al menos un 3.0 acumulativa GPA para recibir / seguir recibiendo la beca de estudios.
- C. Por cada estudiante matriculado, que es admitido en VIU a través del acuerdo entre VIU y Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV). VIU se compromete a crear **una cuenta de fondo en total de 5% de la matrícula pagada por los estudiantes para la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV)** el fondo puede utilizarse de la siguiente manera:
- Para proveer becas a estudiantes de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) estudiando en VIU.
  - Para proporcionar fondos para viáticos para profesores y personal para eventos educativos o reuniones en lugar de VIU en los Estados Unidos de América dentro de la actual cantidad de fondo de la institución socio.



VIU calculará el fondo con base en:

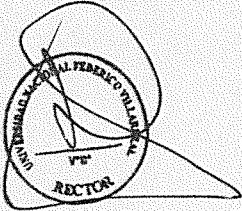
- a) El número de estudiantes de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) que se matriculan cada semestre como estudiantes de tiempo completo en la Universidad de Virginia internacional.
- b) La cantidad añadida al fondo educativo de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) será equivalente al 5% de la matrícula pagada por matrícula de cada estudiante cada semestre.
- c) Los estudiantes deben completar un semestre entero (por ejemplo, ambos verano I y verano II) para que la institución pueda optar al 5% que se añade a la cuenta del fondo educativo de la institución.
- d) Fondo se añadirá al final del semestre de primavera, de verano II y otoño cada año.





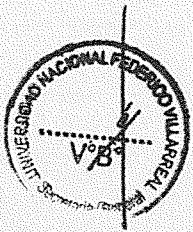


- e) Una cuenta de portal se proporcionará por separado por correo electrónico a un representante oficial de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) para seguir y supervisar el fondo.
- f) El fondo de la institución se mantendrá en VIU y será registrado a través del portal de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV). La institución compañera se reserva el derecho de tomar una decisión en el uso del fondo dentro de las actividades mencionadas anteriormente. Un correo electrónico del representante oficial de la institución de la pareja debe enviarse a la Coordinadora de asuntos de Universidad de VIU **partners@viu.edu** solicitando el propósito del uso.



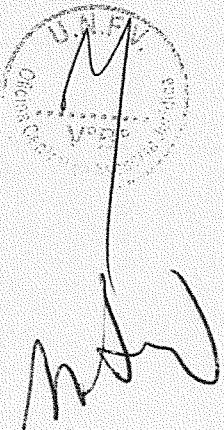
### 3. Cancelación de la Adenda

- A. Si esta adenda es terminada por cualquier razón, todos los estudiantes matriculados en VIU de referencia de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) continuará recibiendo la beca hasta el término del semestre/sesión y no podrán ser beneficiados para cualquier otro programa de becas.
- B. Si la adenda es cancelada o terminada por cualquier razón, VIU seguirá añadiendo fondos educativos hasta la terminación de sesiones/semestre dentro de la adenda.
- C. Si la adición no se renueva a finalizar el periodo de la adenda. Los estudiantes de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV), que completaron su inscripción a programas de VIU antes de la fecha vencida de la adenda continuarán recibiendo el descuento de beca; sin embargo, VIU no continuara con el fondo educativo para los estudiantes después de la expiración de la adenda a la cuenta de la institución socia.



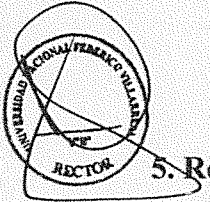
### 4. Reglas de pago de beca de fondo

- A. **Todas las aplicaciones deben mencionar el nombre de la institución asociada en la sección "referencia" de la aplicación a través del proceso de admisión para recibir la beca. VIU no compensará a la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) o sus estudiantes para cualquier aplicación presentada sin información de referencia.**
- B. Un estudiante debe aplicar como individuo a través del Portal del solicitante sin cualquier consultora educativa / fondo de servicios del agente para ser elegible para el descuento de la beca y agregado a la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV).
- C. Los estudiantes deben tener una transcripción válida de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) para recibir beca descuento.
- D. Tanto el 15% a estudiantes y el 5% fondo creado para la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) no tienen valor en efectivo y no pueden ser canjeado en efectivo.





- E. descuento de matrícula y fondo educativo deben ser Calculados y deducidos en dólares.
- F. El desembolso del Fondo es a discreción de la institución compañera, siempre y cuando se utilice como se describió anteriormente. Utilizar el fondo para becas, el representante oficial de la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) debe enviar una solicitud por escrito a la Universidad asuntos Coordinador de Virginia International University, especificar qué cantidades debe usarse y para que estudiantes con su información detallada (nombre, semestre inscrito, copia de pasaporte y transcripción).



### 5. Responsabilidades de la institución compañera

- A. La Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) se compromete a adherirse a la NAFSA: Asociación de internacional educadores declaración de ética como se indica en la web en el siguiente enlace:

[http://www.NAFSA.org/learn\\_about\\_nafsa/governance\\_documents/ethics\\_and\\_principles/statement\\_of\\_ethics/nafsa\\_s\\_statement\\_of\\_ethical\\_principles/](http://www.NAFSA.org/learn_about_nafsa/governance_documents/ethics_and_principles/statement_of_ethics/nafsa_s_statement_of_ethical_principles/)

- B. La Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) se compromete a no involucrarse en conducta confusa o engañosa en relación con:

- a) El reclutamiento de estudiantes
- b) La presentación de documentación requerida.

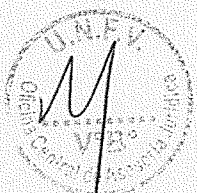
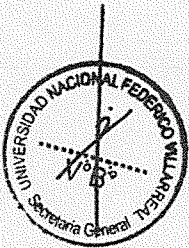
- C. La Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) se compromete a garantizar la comercialización de sus servicios de educación y capacitación se lleva a cabo de manera profesional y mantiene la integridad y la reputación de VIU, incluyendo no dar falsa o engañosa información o asesoramiento en relación con:

- a) La naturaleza de la asociación con VIU
- b) Los resultados de empleo asociados a un curso de estudio
- c) Aceptación automática en otro curso de estudio
- d) Otros reclamos relativos a VIU, sus cursos o resultados asociados con los cursos.

- D. La Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) se compromete a cumplir todas las normas de contratación por VIU como acreditadores y estado y estándares del gobierno federal.

- E. La Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) será autorizarán y utilizará únicamente el nombre, "Virginia International University", "VIU", y cualquier diseño e insignia, solamente con respecto a los efectos del presente acuerdo de conformidad con los términos de este acuerdo. A pesar de este uso de la marca y el nombre por la Institución socia tales nombres y marcas seguirán siendo propiedad exclusiva de VIU y redundará en el beneficio de la VIU.

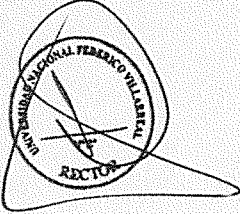
- F. La Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) se familiarizara y cumplirá con todos los requisitos de admisión de la VIU que se encuentran en



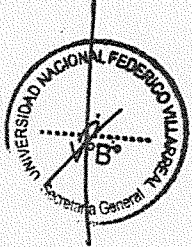

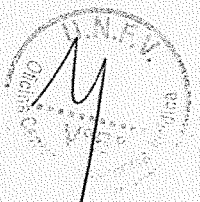


el manual de institución socia y en la Página Web de VIU <http://www.viu.edu>.


G. **El Portal de socios de la institución** es una herramienta para la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) haga el seguimiento del proceso de sus estudiantes de transferencia en VIU y el acuerdo académico con VIU.

- 
- a) Renovar el acuerdo académico y adición de becas educativas
  - b) Asegurar la aplicación de todos los estudiantes incluyan la información de la institución socia para ser calificado para el programa de descuento de matrícula
  - c) Para monitorear y dar seguimiento al fondo educativo de la institución socia en el Virginia International University
  - d) Para comunicarse con eficacia con VIU si hay cualquier inquietud o pregunta acerca de la colaboración

#### 6. Obligaciones recíprocas

- 
- 
- 
- A. **Indemnización:** Cada parte de esta adenda se compromete a indemnizar y mantener indemne a la otra de cualquier y todas reclamaciones, costos, gastos y juicios que pueden ser sufragados por la parte por el desempeño o cumplimiento defectuoso de la otra parte o sus empleados. Ninguna de las partes tendrá autoridad para obligar a la otra parte.
  - B. **Fuerza mayor:** Ambas partes se liberarán de sus obligaciones respectivas en caso de emergencia nacional, guerra, regulación gubernamental prohibitiva, o si cualquier otra causa fuera del control razonable de las partes representa la imposible ejecución de este contrato.
  - C. **Gobernanza:** La adenda con la institución socia se regirá por las leyes de la Commonwealth de Virginia, Estados Unidos de América, y todos los cuerpos de regulación relevante (ACICS, gobierno de Estados Unidos, USCIS, etc.)
  - D. **Posibilidad de transferencia:** Ninguna de las partes de este contrato puede asignar, vender, transmitir sus derechos o delegar cualquiera de sus obligaciones o responsabilidades bajo el presente contrato sin la previa aprobación escrita expresa de la otra parte en este contrato.
  - E. **No exclusividad:** Esta adenda de ninguna manera concede derechos exclusivos para promover a la VIU, ni requiere que VIU sea la única universidad promovida por una agencia.

#### 7. Ley aplicable / jurisdicción

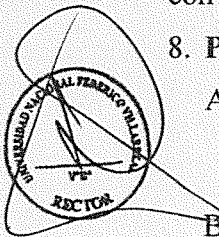


Esta Adenda pretende surta efecto como un instrumento cerrado y se regirá e interpretará de conformidad con las leyes de la Commonwealth de Virginia, independientemente de los principios de conflicto de leyes. Esta adenda es el resultado de las negociaciones entre partes sofisticadas, sin ninguna inferencia a favor o en contra, cualquiera de las partes será elaborado por el hecho de que cualquier parte de este anexo ha sido redactada por o en nombre de dicha parte. Cada parte por la presente consiente a la jurisdicción personal en la Commonwealth de




Virginia y a la jurisdicción personal de los tribunales mismos y las cortes de distrito de Estados Unidos sentado en él y acepta cualquier litigio relativos a esta adenda se mantendrá en el Tribunal de circuito de Fairfax (19<sup>th</sup> Circuito Judicial), Virginia, o, si se cumplen los requisitos jurisdiccionales aplicables, los Estados Unidos Tribunal de distrito para el distrito oriental de Virginia, en la división de Alejandría, y cada parte renuncia a todas las objeciones a la jurisdicción, lugar o foro que no es conveniente con respecto a cualquier litigio presentado en dichos tribunales.

#### 8. Período de concesión y terminación

- 
- A. Este apéndice comenzará el **31 de julio de 2018** y finalizará el **31 de julio de 2023** y será válida para la totalidad de dicho término y condiciones de renovación posterior del acuerdo original (Memorando de entendimientos).
  - B. Esta Adenda está sujeta a cancelación por cualquiera de las partes mediante notificación por escrito de 90 días. El acuerdo será válido desde la fecha de firma.
  - C. VIU reserva el derecho de terminar esta Adenda en cualquier punto debido a bajo rendimiento, como no recibir la matriculación de alumnos en un período determinado o la mala conducta como la presentación de documentos fraudulentos.
  - D. Transferencia: ninguna de las partes de este contrato puede asignar, vender, transmitir sus derechos o delegar cualquiera de sus obligaciones o responsabilidades bajo el presente contrato sin la previa aprobación escrita expresa de la otra parte en este contrato.
  - E. No-exclusividad: Esta adenda de ninguna manera otorga derechos exclusivos a promover los servicios de Virginia International University ni requiere que VIU sea la única universidad promovida por la institución socia.



#### 9. TRANSFERIBILIDAD Y ENMIENDAS

- 
- A. Ninguna de las partes podrá asignar o transferir todos o parte de sus derechos bajo esta adenda sin el consentimiento de la otra parte.
  - B. Esta adenda no se modificará por ninguna **razón** sin la previa adición escrita de ambas partes.

#### 10. Puntos de contacto:



**Virginia International University**  
Sandra M. Mejia  
Coordinador de asuntos de Universidad  
Estudiante y asuntos universitarios  
4401 village Drive  
Fairfax, VA 22030 USA  
<https://www.Viu.edu/>  
Partners@Viu.edu  
Teléfono: 703-591-7042. EXT: 395

**Universidad Nacional Federico Villarreal**  
Dr. Juan Oswaldo Alfaro Bernedo  
Rector  
Carlos Gonzales 285  
San Miguel 15088, Perú  
Correo electrónico: [rector@unfv.edu.pe](mailto:rector@unfv.edu.pe)  
Teléfono: + 51 1 748-0888

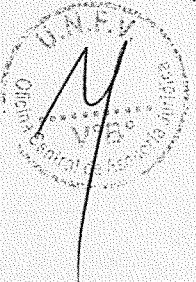
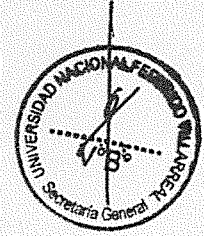




Nosotros, Virginia International University, representada por el Dr. Suleyman Bahceci, Vicepresidente Ejecutivo y la Universidad Nacional Federico Villarreal representado por Juan Oswaldo Alfaro Bernedo, Rector, hemos leído y entendido las condiciones de la adición y acepta seguir y cumplir con estas condiciones voluntariamente:

Firmado a los días de                      de 2018.

Firmado a los días de                      de 2018.



Dr. Suleyman Bahceci  
Vicepresidente Ejecutivo de  
Estudiante y asuntos universitarios  
Virginia International University  
4401 aldea Dr.  
Fairfax, VA 22030 USA  
Teléfono: 703-591-7042



Dr. Juan Oswaldo Alfaro Bernedo  
RECTOR  
Universidad Nacional Federico Villarreal  
Carlos Gonzales 285  
San Miguel 15088, Perú  
Correo electrónico: rector@unfv.edu.pe  
Teléfono: + 51 1 748-0888



**EDUCATIONAL FUND/SCHOLARSHIP ADDENDUM**

*between*

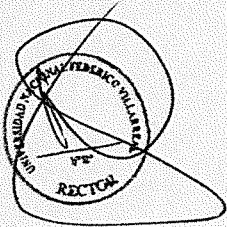
**VIRGINIA INTERNATIONAL UNIVERSITY**

Fairfax, VA  
United States of America

*and*

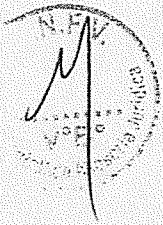
**Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV)**

Lima, Peru



**1. PURPOSE**

- A. The purpose of this fund is to recognize Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) as Virginia International University (VIU) official Academic Partner and offer:
- A tuition discount to all students/faculty/staff coming from/through the Partner Institution, which already has an existing academic collaboration with VIU.
  - An educational fund for Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV), which already has an existing academic collaboration with VIU.
- B. VIU would like to make its programs of study known to potential international students from Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) To further that goal, VIU and Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) enter into this addendum, under which the representative will promote interest in, provide information about, and recommend qualified students for admission to VIU.
- C. VIU expects Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) to:
- Maintain a strong understanding of the U.S. higher education system and admission process.
  - Be registered and accredited with the appropriate federal and/or local governmental agencies to legally operate in the United States of America.
  - Be transparent in their business practices with students, parents, and institutional partners.
  - Clearly understand their academic agreement with VIU, its admission policies, and transferring process.



*Handwritten signature*





## 2. RESPONSIBILITIES of VIU

A. VIU shall make all reasonable efforts to provide Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) with complete and updated information with regard to programs, course structure, fee schedules, and admission policies.

B. For each matriculated student who is admitted to VIU through VIU's agreement with Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) VIU agrees to grant a scholarship equal to **15% of tuition to each student** from Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) enrolled in VIU's graduate degree, undergraduate degree, or certificate program in every semester.

The following conditions apply:

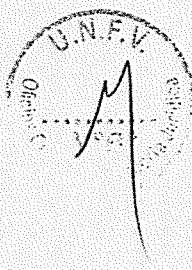
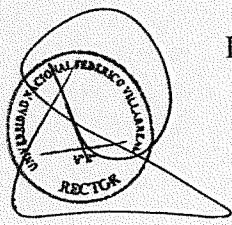
- a) The scholarship is awarded to each student for every semester or session until she/he completes the program.
- b) Starting from the second semester at VIU, the student must maintain at least a cumulative 3.0 GPA to receive/ continue receiving the scholarship.

C. For each matriculated student, who is admitted to VIU through the agreement between VIU and Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) VIU agrees to create a **fund account in total of 5% of tuition paid by the students for Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV)** The fund may be used in the following ways:

- To provide scholarships to student(s) from Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) studying at VIU.
- To provide funds for travel expenses to the Partner Institution's faculty and staff for educational events or meetings hosted at VIU's venue in the United States of America within the current fund amount.

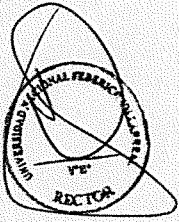
VIU will calculate the fund based on:

- a) The number of students coming from Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) who enroll each semester as full-time students at Virginia International University.
- b) The amount added to Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) Educational Fund will be equivalent to 5% of the tuition paid by each student's tuition every semester.





- c) Students must complete one full semester (e.g. both Summer I and Summer II) for the Partner Institution to be eligible for 5% to be added to the institution fund account.
- d) Fund will be added by the end of Spring, Summer II, and Fall semester each year.
- e) A portal account will be provided separately by email to an official representative of Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) to follow up and monitor the fund.
- f) The Institution Fund will be maintained at VIU and recorded through Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) portal. The Partner Institution reserves the right to make a decision in the usage of the fund within the activities listed above. An email from the partner institution's official representative must be sent to VIU's University Affairs Coordinator at [partners@viu.edu](mailto:partners@viu.edu) to request the purpose of the usage.

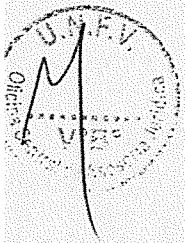
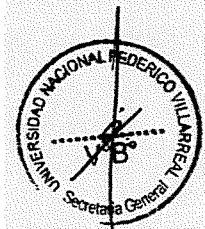


### 3. CANCELLATION ADDENDUM

- A. If this addendum is cancelled or terminated for any reason, all students enrolled at VIU from Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) reference will continue receiving scholarship up to the semester/session of termination and will not be eligible for any further scholarship program.
- B. If the addendum is canceled or terminated for any reason, VIU will continue to add educational funds up to the semester/session addendum termination only.
- C. If the addendum is not renewed at the end of the addendum period, Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) students who completed their enrollment to VIU's programs before the expired date will continue to receive the scholarship discount; however, VIU will stop adding to the educational fund for any students after the addendum expired to Partner Institution's account.

### 4. FUND/SCHOLARSHIP DISBURSEMENT RULES

- A. **All applications must mention the Partner Institution name in the "Reference Section" of the application through admission process to receive the scholarship. VIU will not compensate Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) or students for any applications submitted without reference information.**
- B. A student must apply as an individual through Applicant Portal without any Educational Consultant/ Agent Services to be eligible for the Scholarship Discount and added to Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) fund.
- C. Students must have a valid transcript from Universidad Nacional Federico

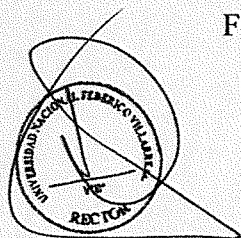


*Handwritten signature*



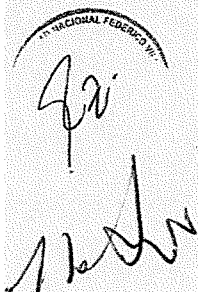
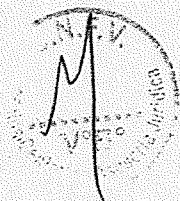
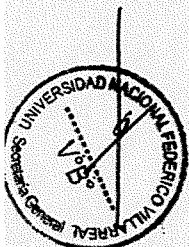


- D. Both the 15% awarded to student and the 5% fund created for Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) do not hold cash value and cannot be redeemed in cash.
- E. Tuition discount and educational fund shall be calculated and deducted in US dollars.
- F. The Fund disbursement is at the discretion of the Partner Institution, provided they are used as described above. To use the fund for scholarship, the official representative of Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) must send a request in writing to the University Affairs Coordinator of Virginia International University, specifying what amounts should be used and for which student with his or her detailed information (Name, semester enrolled, copy of passport, and transcript).



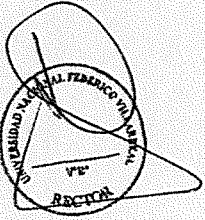
#### 5. RESPONSIBILITIES of THE PARTNER INSTITUTION

- A. Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) agrees to adhere to the NAFSA: Association of International Educators Statement of Ethics as outlined on the web at the following link:  
[http://www.nafsa.org/learn\\_about\\_nafsa/governance\\_documents/ethics\\_and\\_principles/statement\\_of\\_ethics/nafsa\\_s\\_statement\\_of\\_ethical\\_principles/](http://www.nafsa.org/learn_about_nafsa/governance_documents/ethics_and_principles/statement_of_ethics/nafsa_s_statement_of_ethical_principles/)
- B. Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) agrees not to engage in misleading or deceptive conduct in connection with:
- The recruitment of students
  - The submission of required documentation
- C. Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) agrees to ensure the marketing of its education and training services is undertaken in a professional manner and maintains the integrity and reputation of VIU, including not giving false or misleading information or advice in relation to:
- The nature of the association with VIU
  - The employment outcomes associated with a course of study
  - Automatic acceptance into another course of study
  - Any other claims relating to VIU, its courses, or outcomes associated with those courses
- D. Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) agrees to adhere to all standards of recruitment put forth by VIU including accreditors and state and federal government standards.
- E. Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) shall be authorized and shall solely use the name, "Virginia International University," "VIU," and any related design and logo, only in connection with the purposes of this Agreement in accordance with the terms of this Agreement. Notwithstanding such use of the mark and name by Partner Institute such marks and names shall remain the sole property of VIU and shall inure to the benefit of VIU.





F. Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) will become familiar with and adhere to all of VIU's admission requirements as found in the Partner Institution Handbook and on the VIU Website at <http://www.viu.edu>.



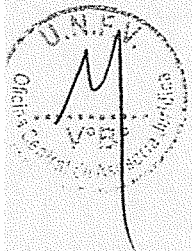
G. **The Partner Institution Portal** is a tool for Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV) to follow up with their transfer students' process at VIU and the Academic Agreement with VIU.

- To renew the Academic Agreement and Educational Scholarship Addendum
- To ensure all student applications include Partner Institution's information to be qualified for the Tuition Discount Program
- To monitor and follow up with the Partner Institution's educational fund at Virginia International University
- To communicate effectively with VIU if there is any concern or question about the collaboration



## 6. MUTUAL OBLIGATIONS

- Indemnity:** Each party to this addendum hereby agrees to indemnify and hold harmless the other from any and all claims, costs, fees, expenses, and judgments that may be incurred by the party because of the performance or defective performance of the other party or its employees. Neither party shall have the authority to bind the other party.
- Force Major:** Both parties shall be released from their respective obligations in the event of national emergency, war, prohibitive governmental regulation, or if any other cause beyond the reasonable control of the parties renders the performance of this contract impossible.
- Governance:** This Partner Institution addendum shall be governed by the laws of the Commonwealth of Virginia, United States of America, and all relevant regulation bodies (ACICS, US Government, USCIS, etc.)
- Transferability:** No party to this contract may assign, sell, or otherwise convey its rights or delegate any of its duties or responsibilities under this contract without prior express written approval from the other party to this contract.
- Non-Exclusivity:** This addendum does not in any way grant exclusive rights to promote VIU, nor does it require that VIU be the only university promoted by an agency.



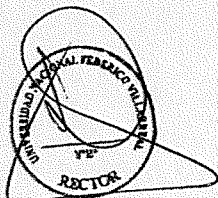
## 7. GOVERNING LAW/ JURISDICTION

This Addendum is intended to take effect as a sealed instrument and shall be governed by and construed in accordance with the laws of the





As this Addendum is the result of negotiations between sophisticated parties, no inference in favor of, or against, either party shall be drawn from the fact that any portion of this Addendum has been drafted by or on behalf of such party. Each party hereby consents to personal jurisdiction in the Commonwealth of Virginia, and to the personal jurisdiction of the courts thereof, and the United States District Courts sitting therein, and agrees that any and all litigation relating to this Addendum shall be maintained in the Fairfax Circuit Court (19<sup>th</sup> Judicial Circuit), Virginia, or, if applicable jurisdictional requirements are satisfied, the United States District Court for the Eastern District of Virginia, in the Alexandria Division, and each party hereby waives all objections to jurisdiction, venue, or forum that is not convenient with respect to any litigation filed in such courts.

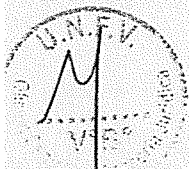


**8. PERIOD OF AWARD AND TERMINATION**

- A. This addendum shall commence on **July 31, 2018** and end on **July 31, 2023** and will be valid for the entirety of said term and subsequent renewal terms of the original agreement (Memorandum of Understandings).
- B. This addendum is subject to cancellation by either party upon written notice of 90 days. The agreement shall be valid from the date of signature.
- C. VIU reserves the right to terminate this addendum at any point due to poor performance, such as receiving no student enrollment in a given period or misconduct such as the submission of fraudulent documents.
- D. Transferability: No party to this contract may assign, sell, or otherwise convey its rights or delegate any of its duties or responsibilities under this contract without prior express written approval from the other party to this contract.
- E. Non-Exclusivity: This addendum does not in any way grant exclusive rights to promote the services of Virginia International University nor does it require that VIU be the only university promoted by the partner institution.

**9. TRANSFERABILITY & AMENDMENTS**

- A. Neither party shall assign or transfer all or any part of its rights under this Addendum without the consent of the other party.
- B. This Addendum shall not be amended for any reason without the prior written addendum of both parties.





**10. POINTS OF CONTACT:**

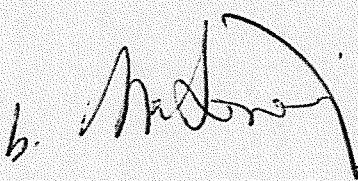
**Virginia International University**  
Sandra M. Mejia  
University Affairs Coordinator  
Student and University Affairs  
4401 Village Drive  
Fairfax, VA 22030 USA  
<https://www.viu.edu/>  
[partners@viu.edu](mailto:partners@viu.edu)  
Phone: 703-591-7042. Ext: 395

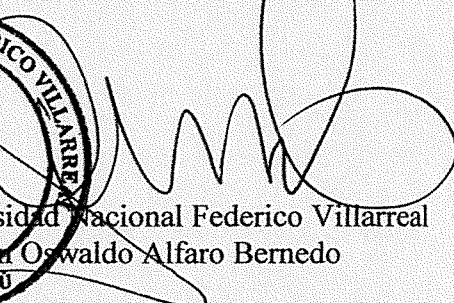

**Universidad Nacional Federico Villarreal**  
**Dr. Juan Oswaldo Alfaro Bernedo**  
**Rector**  
**Carlos Gonzales 285**  
**San Miguel 15088, Peru**  
**Email: rector@unfv.edu.pe**  
**Phone: +51 1 748-0888**

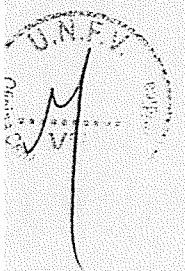
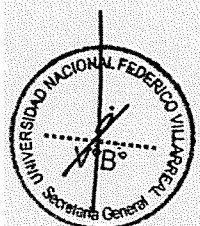
We, Virginia International University, represented by Dr. Suleyman Bahceci, Executive Vice President and Computron represented by Richard Bacon Terrones, Rector have read and understood the conditions of the addendum and agree to follow and comply with these conditions voluntarily:

Signed this 17 day of December, 2018.

Signed this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 2018.

  
b. Dr. Suleyman Bahceci  
Executive Vice President of  
Student and University Affairs  
Virginia International University  
4401 Village Dr.  
Fairfax, VA 22030 USA  
Phone: 703-591-7042

  
  
Universidad Nacional Federico Villarreal  
**Dr. Juan Oswaldo Alfaro Bernedo**  
**RECTOR**  
Carlos Gonzales 285  
San Miguel 15088, Peru  
Email: rector@unfv.edu.pe  
Phone: +51 1 748-0888





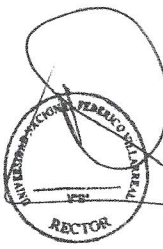


UNIVERSIDAD NACIONAL FEDERICO VILLARREAL  
SECRETARÍA GENERAL

'Año del Diálogo y la Reconciliación Nacional'


RESOLUCIÓN R. N° 3871 -2018-CU-UNFV

San Miguel, 31 OCT. 2018



Visto, el expediente con NT 70574-2018 que contiene el Oficio N° 421-2018-OCRNIC-UNFV, de fecha 06.09.2018, del Jefe de la Oficina Central de Relaciones Nacionales e Internacionales y Cooperación Técnica de esta Universidad, mediante el cual remite para su aprobación, la **ADENDA FONDO EDUCATIVO/BECA al Convenio Marco entre la Universidad Internacional de Virginia - VIU(EE.UU) y la Universidad Nacional Federico Villarreal - UNFV (PERÚ); y**

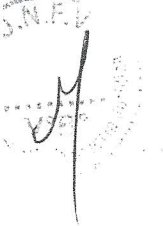
CONSIDERANDO:




Que, el Artículo 5° inciso h) del Estatuto de la Universidad Nacional Federico Villarreal, establece como uno de los fines de la Universidad, la integración en redes interregionales e internacionales a fin de brindar una formación de calidad, centrada en la investigación científica, tecnológica e innovación y la formación de profesionales en los niveles de pregrado y posgrado;


Que, mediante Resolución R. N° 1454-2017-CU-UNFV de fecha 12.09.2017, se aprobó la suscripción del **CONVENIO MARCO ENTRE LA UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE VIRGINIA - VIU (EE.UU) Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL FEDERICO VILLARREAL - UNFV (PERÚ);**

Que, la **ADENDA FONDO EDUCATIVO/BECA al Convenio Marco entre la Universidad Internacional de Virginia - VIU (EE.UU) y la Universidad Nacional Federico Villarreal - UNFV (PERÚ)** tiene como objetivo, reconocer a nuestra universidad como socio académico oficial de la Universidad Internacional de Virginia - VIU, y ofrecerle:

- 
- Un descuento de matrícula para todos los estudiantes/ facultad y personal perteneciente a la institución, que ya cuenta con una colaboración académica existente con VIU.
  - Un fondo educativo para la Universidad Nacional Federico Villarreal - UNFV, que ya cuenta con una colaboración académica existente con la Universidad Internacional de Virginia - VIU(EE.UU).



En mérito a las opiniones de las Oficinas Centrales de Planificación, de Asesoría Jurídica y de Relaciones Nacionales e Internacionales y Cooperación Técnica contenidas en el Oficio N° 3057-2018-OCPL-UNFV, de fecha 29.08.2018, Informe Legal N° 293-2018-OCAJ-UNFV, fecha 10.09.2018 y Oficio N° 421-2018-OCRNIC-UNFV de fecha 06.09.2018 y estando a lo dispuesto por el Señor Rector en Proveído N° 4378-2018-R-UNFV de fecha 14.09.2018; ; el **Consejo Universitario en Sesión Ordinaria N° 63 de fecha 05.10.2018, acordó en el sentido y tal como se expresa en la parte resolutive de la presente resolución; y**



De conformidad con la Ley N° 30220 - Ley Universitaria, el Estatuto y el Reglamento General de la Universidad Nacional Federico Villarreal, la Resolución R. N° 536-2016-UNFV, de fecha 27.12.2016 y la Resolución R. N° 1075-2017-CU-UNFV, de fecha 12.06.2017;

SE RESUELVE:

**ARTICULO PRIMERO. - Aprobar la suscripción de la ADENDA FONDO EDUCATIVO/BECA al Convenio Marco entre la Universidad Internacional de Virginia -VIU(EE.UU) y la Universidad Nacional Federico Villarreal - UNFV (PERÚ), documento que consta de dos (02) juegos originales del convenio versión español y dos (02) juegos originales del convenio versión inglés, que consta de diez (10) cláusulas, contenidas en siete (07) folios, cada uno, debidamente sellados y rubricados por el Secretario General (e) de la Universidad, forma parte de la presente Resolución.**



UNIVERSIDAD NACIONAL FEDERICO VILLARREAL  
SECRETARÍA GENERAL



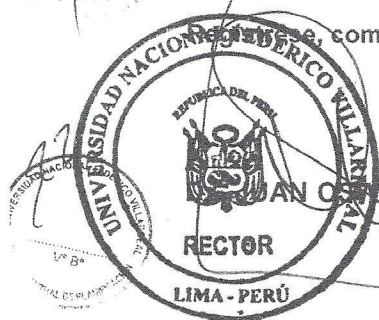
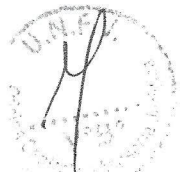
///...

Pág. 02

Cont. RESOLUCIÓN R. N° 3871 -2018-CU-UNFV

ARTÍCULO SEGUNDO. - Los Vice Rectorados Académico y de Investigación; así como las Oficinas Centrales de Planificación, Asesoría Jurídica y de Relaciones Nacionales e Internacionales y Cooperación Técnica, dictarán las medidas necesarias para el cumplimiento de la presente Resolución.

Regístrese, comuníquese y archívese.



JUAN OSWALDO ALFARO BERNEDO  
RECTOR  
LIMA - PERÚ



LILIANA QUEJAN VEGA MUCHA  
SECRETARÍA GENERAL (e)  
LIMA - PERÚ

ZgL

